

- ASIGNATURA: **MÓDULO DE IDIOMA FRANCÉS**
- Cátedra: **Única**
- Directora del DIFA: **Esp. Sabrina Vaillard**
- Coordinación Pedagógica del DIFA: -
- Equipo docente: **Prof. Daniela César**

#### FACULTAD DE PSICOLOGÍA

- Régimen de cursado: **Cuatrimstral (Optativa)**
- Modalidad: **Mixta** (cursado virtual – evaluaciones presenciales en papel / Moodle)
- Carga horaria total: **48 horas (teórico-prácticas)**
- Años: **2026-2027**

## **a. Denominación**

CURSO DE LECTOCOMPRESIÓN EN FRANCÉS PARA LA CARRERA DE PSICOLOGÍA DE LA UNC

## **b. Destinatarios**

Orientado a estudiantes de Psicología

## **c. Objetivos**

### Objetivos Generales

- Desarrollar estrategias de comprensión lectora que permitan realizar una adecuada interpretación de las fuentes de información de su especialidad en idioma francés.
- Lograr una lectura autónoma y crítica.

### Objetivos Específicos

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

- Reconocer e identificar información puntual en textos de especialidad.
- Reconocer ideas principales y secundarias y establecer conexión entre ellas.
- Activar conocimientos previos para anticipar, elaborar hipótesis y realizar inferencias respecto al contenido de un texto.
- Resumir por escrito en español el contenido de un texto.
- Reformular ideas o párrafos de un texto.
- Expresar oralmente y en español la información básica del texto.
- Identificar los procedimientos discursivos de referencia y correferencia que aseguran la coherencia y la cohesión textual de los textos de especialidad.
- Reconocer los tipos textuales y la organización de la información de los textos.
- Utilizar correctamente el diccionario bilingüe.

#### **d. Fundamentación**

El curso que se presenta aborda la enseñanza y el aprendizaje de la lectura en lengua extranjera (francés) orientado a estudiantes de la Licenciatura en Psicología de la UNC. Considerando los cambios importantes por los que transita hoy la Educación Superior, uno de los cuales tiene que ver con la necesidad de generar nuevos escenarios educativos que posibiliten modos alternativos de promover la enseñanza y el aprendizaje, es que desarrollamos este curso de manera virtual asincrónica. Las propuestas educativas virtuales emergen dando lugar a nuevas concepciones, tales como: democratización del conocimiento, libre acceso a la información, colaboración en la producción del conocimiento, etc. que reflejan cambios de orden epistemológico, cognitivo y pedagógico.

Esta propuesta de sensibilización a la lectura disciplinar en lengua extranjera, encuentra sus fundamentos en el Interaccionismo Social de Vigotsky, en la perspectiva psicolingüística de Parodi (1999) y en la semiología de Bajtin. El Interaccionismo social vigotskiano entiende la lectura como una práctica social, un proceso interactivo y dinámico que permite al lector dialogar con el autor a través del texto. Según Klett (2000: 255), se entiende la lectocomprensión “como una actividad del lenguaje que, en tanto resultado de un aprendizaje social, está estrechamente relacionada con los contextos socioculturales en los que se lleva a cabo y con las actividades concretas del individuo, en las cuales se origina o en las cuales encuentra sus motivos”.

Nos proponemos, en primer lugar, establecer un contacto entre los estudiantes y la lengua francesa de especialidad, estimulando el interés por el idioma y, en segundo lugar, desarrollar estrategias de lectura comprensiva por medio de las diferentes actividades propuestas en cada unidad, según un marco metodológico determinado y con una gradación en el nivel de dificultad de lectura. Partiremos de textos expositivos de baja complejidad, acompañaremos al estudiante con explicaciones en el AV y a través de foros de consultas y clases sincrónicas y, poco a poco, iremos adentrándonos en la lectura de textos más complejos para lograr la autonomía del lector.

### **e. Estructura**

El aula virtual está dividida en siete secciones: una sección de información general, otra de presentación de la asignatura, una unidad introductoria y cuatro secciones que se corresponden con las cuatro unidades de trabajo. El tiempo asignado para cada unidad está establecido en cada una de las unidades teniendo en cuenta la dificultad de las lecturas y el calendario académico de la facultad.

En la sección introductoria, el estudiante encontrará algunas pautas para el correcto uso del aula virtual, el link de acceso al diccionario bilingüe, el cronograma del curso, algunas estrategias de lectura y nociones mínimas de fonética.

Dentro de cada una de las cuatro unidades se desarrolla un tema específico, relevante para estudiantes de Psicología. Allí, el estudiante encontrará textos auténticos de diferentes tipologías.

En cada unidad, y para cada texto, hay explicaciones gramaticales que responden a las dificultades que el alumno pudiera tener al transitar este aprendizaje de manera autónoma. De la misma manera, se encuentran las soluciones a todas las actividades propuestas, un cuestionario auto evaluativo de final de unidad.

Todo el material puede ser descargado como archivo .PDF.

### **f. Contenidos de cada unidad**

**Unidad Introductoria.** Organización formal del texto: títulos, subtítulos, títulos intermedios, párrafos, leyendas, copetes. Indicios visuales, el paratexto: esquemas, cuadros, imágenes, fotos e ilustraciones. Estrategias de aproximación al texto. Asociación. Observación y localización de elementos lingüísticos. La grafía del francés. Relación entre grafía y pronunciación. Categorías gramaticales. Uso del diccionario.

**Unidad 1: La Psicología.** Sus especialidades y la profesión de Psicólogo/a. El texto explicativo y expositivo: función, características léxicas y sintácticas. La frase simple. Los determinantes del sustantivo: artículos definidos e indefinidos. Contracciones. Marcas de género y número:

reconocimiento. Verbos être y avoir. El participio presente. Adjetivos posesivos. La frase interrogativa. Adjetivos demostrativos. La frase negativa. Verbos en presente. Estrategias de búsqueda de información: importancia del paratexto, reconocimiento de palabras clave y de ideas principales. Plural de sustantivos y adjetivos. El verbo y sus complementos. La expresión del presente: reconocimiento y valor en el texto. Los verbos modales. Expresiones impersonales.

**Unidad 2: Trastornos de salud mental.** El Trastorno bipolar. Trastornos Obsesivo-compulsivos. La articulación de frases y párrafos. Coherencia y cohesión: articuladores lógicos de causa y consecuencia. Diferentes tipos de frases: afirmativa, interrogativa, negativa. El participio presente. Pronombres: tipo y valor. Procedimientos anafóricos y catafóricos. La progresión temática y su reconocimiento en el texto.

**Unidad 3: La Psicología del desarrollo.** Piaget. El desarrollo del niño. Vigotsky. El texto narrativo. Superestructura y macroestructura textual. Organizadores discursivos. Los ordenadores de apertura, de continuidad y de cierre. Los diferentes tipos de pasado en francés y su contraste con el español: El pasado compuesto. Formación y valor. Adjetivos posesivos.

**Unidad 4: Psicoanálisis.** Jacques Lacan. Sigmund Freud. El texto descriptivo. Los diferentes tipos de pasado en francés y su contraste con el español: El pasado imperfecto. Formación y valor. Los diferentes tipos de pasado en francés y su contraste con el español: El pluscuamperfecto. Formación y valor. Los diferentes tipos de pasado en francés y su contraste con el español: El pasado simple. Formación y valor.

### **g. Metodología:**

La metodología de este curso se basa en el concepto de aula invertida o modelo invertido de aprendizaje que, como su nombre lo indica, pretende invertir los momentos y roles de la enseñanza tradicional, donde la cátedra, habitualmente impartida por el profesor, pueda ser atendida en el tiempo del que el estudiante disponga, mediante herramientas multimedia. La diferencia propuesta en el aula invertida es el uso de tecnología multimedia para acceder al material de apoyo fuera de clase, lo cual lo clasifica dentro de los modelos mediados por tecnología. Lo que se pretende con este modelo es abarcar los diferentes estilos de

aprendizaje del estudiantado, promover un ritmo individual de avance y desarrollar habilidades de aprendizaje auto-dirigido.

Al desarrollar esta propuesta, Lage et al. (2000) transfieren la responsabilidad de la aprehensión de contenidos al aprendiz; y al profesor, la organización de su práctica a fin de guiar las actividades hacia la meta trazada (Bristol, 2014, Lage et al., 2000).

Cada unidad temática está conformada por textos, específicamente seleccionados y organizados según el grado de dificultad que presentan para facilitar el proceso de aprendizaje del estudiante. Dentro de cada unidad hay explicaciones gramaticales que consideramos herramientas necesarias para el buen desarrollo de la lectura y actividades relacionadas, cada una con sus respectivas soluciones.

La complejidad de los textos irá en aumento a medida que se avance en el curso y que los alumnos vayan desarrollando estrategias de lectura y de transferencia de una lengua a otra.

Al finalizar cada unidad, el alumno encontrará un cuestionario obligatorio destinado a evaluar lo comprendido en la lectura de todo el material propuesto.

#### **h. Modalidad de cursado**

El curso será de tipo no presencial – asincrónico, donde el estudiante podrá manejar sus tiempos con absoluta libertad. Se trata de un tipo de aprendizaje auto-dirigido. Habrá tutorías quincenales virtuales y sincrónicas como clases de consulta, además de los foros habilitados a tal fin dónde el estudiante podrá mantener una interacción con el docente y con sus pares.

#### **i. Cronograma de dictado y Carga horaria total expresada en horas y créditos (CRE)**

Carga horaria total: 48 horas

Duración total: 15 semanas (del 23 de marzo al 3 de julio de 2026)

Unidad	semanas	desde	hasta
0	2	23/3/2026	5/4/2026
1	3	6/4/2026	26/4/2026
2	3	27/4/2026	17/5/2026
3	3	18/5/2026	7/6/2026
4	3	8/6/2026	28/6/2026
evaluac		29/6/2026	3/7/2026

#### j. Modalidades de evaluación

##### o Alumnos promocionales

###### Requisitos:

- Aprobación de 1 (un) Parcial con nota no inferior a 7 (siete), equivalente al 77 % de respuestas correctas.
- Aprobación con nota no inferior a 7 (siete) del 80% de las actividades de cierre obligatorias de cada unidad.

##### o Alumnos regulares

###### Requisitos:

- Aprobación de 1 (un) Parcial con nota no inferior a 4 (cuatro), equivalente al 60 % de respuestas correctas.
- Aprobación del 60% de las actividades de cierre obligatorias de cada unidad.

#### Evaluaciones

Las evaluaciones parciales y consistirán en la lectura de un texto con contenido temático afín a la carrera del estudiante. Tendrán actividades que evalúen comprensión lectora y estructuras morfosintácticas en función de ésta.

Los exámenes finales se tomarán de manera presencial, de acuerdo a lo establecido por la Facultad y la metodología será la misma que para las evaluaciones de cursado, debiendo tener el 60% de las respuestas correctas para su aprobación.

### **Escala de calificación (base 100 puntos)**

<b>Porcentaje de respuestas correctas</b>	<b>Calificación</b>	<b>Porcentaje de respuestas correctas</b>	<b>Calificación</b>
0 – 19%	1 (uno)	70 – 76 %	6 (seis)
20 – 39%	2 (dos)	77 – 84 %	7 (siete)
40 – 59%	3 (tres)	85- 89 %	8 (ocho)
60 – 64 %	4 (cuatro)	90- 96 %	9 (nueve)
65 – 69 %	5 (cinco)	97- 100 %	10 (diez)

## k. Bibliografía

Abry, D. et al. (2007). *Le français sur objectif spécifique et la classe de langue*. París: CLE international.

Arnoux, E., M. Di Stefano & C. Pereira (2002). *La Lectura y la Escritura en la Universidad*. Buenos Aires: Eudeba.

Conti de Londero, M. T. & S. Sosa de Montyn (2005). *Hacia una gramática del texto* 3ra. ed. Córdoba: Comunicarte.

Cubo de Severino, L. et al. (2005). *Leo, pero no comprendo. Estrategias de comprensión lectora*. Universidad Nacional de Cuyo: FFyL.

Damette, E. et al. (2012). *Méthode de français juridique*. Paris: Dalloz.

Klett, E. et al. (2009). *Construyendo la didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires: Araucaria.

Klett, E. et al. (2007). *Recorridos en didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires: Araucaria.

Lundquist, L. et al. (2013). *Lire un texte académique en français*. Paris: Ophrys.

Pasquale, R. et al. (2010). *La lectura en lengua extranjera. Perspectivas teóricas y didácticas*. Universidad Nacional de Luján.

Pasquale, R. *Leer en lengua extranjera: estrategias lectoras y situaciones de lectura*. Universidad Nacional de Luján.

**Sitiografía:**

scienceshumaines.com

lemonde.fr

cairn info – revues et ouvrages en Sciences Sociales et humaines

vie publique.com

legifrance.gouv.fr

rts.ch

siefar.org

francebleu.fr

assemblee-nationale.fr

insp.gouv.fr

ena.fr

jeuneafrique.com

tv5monde.com

libération.fr

femmesaudeladesmers.fr



**profesora Daniela César**

**DIFA**

**UNC**



Universidad Nacional de Córdoba  
2026

**Hoja Adicional de Firmas  
Informe Gráfico**

**Número:**

**Referencia:** DIFA-PROGRAMA FRANCÉS PSICOLOGÍA - 2026-2027

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 10 pagina/s.